

9 וַיֹּאֲלֵהוּ אֱלֹהִים וַיִּדְכֹּאֲנִי יָתֵר יָדוֹ וַיִּבְצַעֲנִי:
[וואל] | [וידכאני] | [יתר] | [ידו] | [ויבצעני]:
H2974 H0433 H1792 H3027 H1214

daß es Gott gefiele, mich zu zermalmen, daß er seine Hand losmachte und mich vernichtete!

10 וַתְּהִי וְעוֹד נַחֲמָתִי וְאַסְלֵדָה בַּחִילָה לֹא יַחְמוֹל כִּי לֹא כַחֲדָתִי אֲמַרִּי
[und-war] | [noch] | [נחמתי] | [ואסלדה] | [בחילה] | [לא] | [יחמול] | [כי] | [לא] | [כחדתי] | [אמרי]
H1961 H5750 H5165 H5539 H3808 H2550 H3808 H3582 H0561

קָדוֹשׁ:
heilig
H6918

So würde noch mein Trost sein, und ich würde frohlocken in schonungsloser Pein, daß ich die Worte des Heiligen nicht verleugnet habe.

11 מָה- כְּחִי כִּי- אֵיחָל וּמָה- קֵצִי כִּי- אֲאָרִיד נַפְשִׁי:
[was] | [meine-Kraft] | [denn] | [איחל] | [und-was] | [קצי] | [denn] | [אאריך] | [נפשי]:
H4100 H3176 H4100 H7093 H0748 H5315

Was ist meine Kraft, daß ich ausharren, und was mein Ende, daß ich mich gedulden sollte?

12 אִם- כֹּחַ אֲבָנִים כְּחִי אִם- בְּשָׂרִי נַחוּשׁ:
[wenn] | [Kraft] | [Steine] | [meine-Kraft] | [wenn] | [בשרי] | [נחוש]:
H0068 H5153 H1320

Ist Kraft der Steine meine Kraft, oder ist mein Fleisch von Erz?

13 הָאֵם עֲזָרְתִּי אֵין עֲזָרְתִּי בִּי וְתִשְׁיָה נִדְחָה מִמֶּנִּי:
[der-wenn] | [es-ist-nicht] | [אין] | [עזרתי] | [in-mir] | [בי] | [ותשיה] | [נדחה] | [ממני]:
H0369 H5833 H48454 H5080

Ist es nicht also, daß keine Hilfe in mir, und jede Kraft aus mir vertrieben ist?

14 לִמָּס מִרְעָהוּ חֶסֶד וַיִּרְאֵת שָׂדֵי יַעֲזוֹב:
[Lims] | [Naechster] | [Guete] | [und-Furcht] | [Feld-von] | [שדי] | [יעזוב]:
H4523 H7453 H3374 H7706

Dem Verzagten gebührt Milde von seinem Freunde, sonst wird er die Furcht des Allmächtigen verlassen.

15 אֲחִי בָנְדוּ כָמוֹ- נַחַל כְּאֶפֶק נַחְלִים יַעֲבְרוּ:
[Brueder-von] | [handelte-treulos] | [wie] | [Bach] | [Bachbett] | [נחלים] | [יעברו]:
H0251 H0898 H3644 H0650

Meine Brüder haben sich trügerisch erwiesen wie ein Wildbach, wie das Bett der Wildbäche, welche hinschwinden,

16 הַקִּדְרִים מִגִּי- קָרַח עָלֵינוּ יִתְעַלֵּם- שְׁלֹג:
[verdunkelt] | [von] | [קרַח] | [ueber] | [עלינו] | [יתעלם] | [שלג]:
H6937 H7140 H5956 H7950

welche trübe sind von Eis, in die der Schnee sich birgt.

17 בַּעֲת יוֹרְבוּ נִצְמָתוֹ בָּחֻמוֹ נִדְעָכוּ מִמְקוֹמָם:
[in-Zeit] | [יורבו] | [נצמתו] | [בחמו] | [נדעכו] | [ממקומם]:
H6256 H2215 H6789 H2527 H1846 H4725

Zur Zeit, wenn sie erwärmt werden, versiegen sie; wenn es heiß wird, sind sie von ihrer Stelle verschwunden.

18 יִלְפָתוּ אֲרָחוֹת דְּרָכָם יַעֲלֶה בְּתֵהוּ וַיֵּאבְדוּ:
[ilpato] | [Pfad] | [ihr-Weg] | [stieg-hinauf] | [בתהו] | [und-ging-zugrunde]:
H3943 H0734 H1870 H5927 H8414 H0006

Es schlängeln sich die Pfade ihres Laufes, ziehen hinauf in die Öde und verlieren sich.

19 הָבִיטוּ אֶרְחוֹת תִּמָּא הִלִּיכְתָּ שָׁבָא קִוּוּ- לָמוּ:
blickte Pfad [תמא] [הליכת] [שבא] [קוין] (*)
[H5027](#) [H0734](#) [H8485](#) [H1979](#) [H7614](#)

Es blickten hin die Karawanen Temas, die Reisezüge Schebas hofften auf sie:

20 בָּשׂוּ כִּי- בָטַח בָּאוּ עֲדִיָּה וַיַּחֲפְרוּ:
schaemte-sich denn vertraute kam bis [ויחפרו]
[H0954](#) [H0982](#) [H0935](#) [H5704](#) [H2659](#)

sie wurden beschämt, weil sie auf sie vertraut hatten, sie kamen hin und wurden zu Schanden.

21 כִּי- עָתָה הֵייתֶם [לֹא] (לֹא) תִרְאוּ חֶתֶת וַתִּירָאוּ:
denn nun war nicht (*) sah [חתת] und-fuerchtete
[H6258](#) [H1961](#) [H3808](#) [H7200](#) [H2866](#) [H3372](#)

Denn jetzt seid ihr zu nichts geworden; ihr sehet einen Schrecken und fürchtet euch.

22 הָכִי- אָמַרְתִּי תָבוּ לִי וּמַכַּחְכֶּם שָׁחַדוּ בְעָדִי:
der-denn ich-sprach der-in-ihm mir und-Kraft [שחדו] [בעדי]
[H0559](#) [H3051](#) [H7809](#) [H1157](#)

Habe ich etwa gesagt: Gebet mir, und macht mir ein Geschenk von eurem Vermögen;

23 וּמִלְטוֹנִי מִיַּד- צָר וּמִיַּד עֲרִיצִים תִּפְדּוּנִי:
und-rettete aus-der-Hand Bedraenger und-von-Hand [עריצים] [תפדוני]
[H4422](#) [H3027](#) [H6184](#) [H6299](#)

und befreiet mich aus der Hand des Bedrängers, und erlöset mich aus der Hand der Gewalttätigen?

24 הוֹרוּנִי וְאִנִּי אַחֲרֶיךָ וּמָה- שְׁנִיתִי הָבִינוּ לִי:
und-ich [אחריש] und-was [שנית] [הבינו] [לי]
[H0589](#) [H4100](#) [H7686](#) [H0995](#)

Belehret mich, und ich will schweigen; und gebet mir zu erkennen, worin ich geirrt habe.

25 מָה- נִמְרָצוּ אִמְרֵי- יֵשֶׁר וּמָה- יוֹכִיחַ הוֹכַח מִכֶּם:
was [נמרצו] Wort aufrechtig und-was zurechtwies zurechtwies von
[H4100](#) [H4834](#) [H0561](#) [H3476](#) [H4100](#) [H3198](#)

Wie eindringlich sind richtige Worte! Aber was tadelt der Tadel, der von euch kommt?

26 הִלְהוֹכַח מִלִּים תַּחֲשַׁבּוּ וְלִרוּחַ אִמְרֵי נֶאֱשׁ:
zurechtwies Wort rechnete und-zu-Geist Wort [נאש] [אמרי]
[H3198](#) [H4405](#) [H2803](#) [H7307](#) [H0561](#) [H2976](#)

Gedenket ihr Reden zu tadeln? Für den Wind sind ja die Worte eines Verzweifelnden!

27 אַף- עַל- יְתוֹם תִּפִּילוּ וְתִכְרוּ עַל- רֵיעֵכֶם:
auch ueber Waise fiel [ותכרו] ueber Naechster
[H0637](#) [H3490](#) [H5307](#) [H7453](#)

Sogar den Verwaisten würdet ihr verlosen, und über euren Freund einen Handel abschließen.

28 וְעַתָּה הוֹאִילוּ פָנוּ- בִּי וְעַל- פְּנֵיכֶם אִם- אֶכְזָב:
und-nun [הואילו] wandte-sich in-mir und-ueber Angesicht wenn [אכזב]
[H6258](#) [H2974](#) [H6437](#) [H6440](#) [H3576](#)

Und nun, laßt es euch gefallen, auf mich hinzublicken: euch ins Angesicht werde ich doch wahrlich nicht lügen.

עוֹד	(וְשׁוּבוּ)	וְשׁוּבוּ	עוֹלָה	תִּהְיֶה	אֶל־	נָא	שׁוּבוּ־	29
noch	kehrte-zurueck	kehrte-zurueck	Brandopfer	war	zu	doch	sie-kehrten-zurueck	
H5750	H7725	H7725		H1961	H0408	H4994	H7725	
							בְּהֶ: צְדִיקָה־	
							in-ihr Gerechtigkeit	
							H6664	

Kehret doch um, es geschehe kein Unrecht; ja, kehret noch um, um meine Gerechtigkeit handelt es sich!

הַנּוֹתָ:	יָבִין	לֹא־	חֲכִי	אִם־	עוֹלָה	בְּלִשְׁוֹנִי	הֵי־שֶׁ	30
הוֹתָ]	verstehen	nicht	חֲכִין]	wenn	Brandopfer	Zunge	es-ist	
H1942	H0995	H3808	H2441			H3956	H3426	

Ist Unrecht auf meiner Zunge? Oder sollte mein Gaumen Frevelhaftes nicht unterscheiden?